

WAT ASS LASS | 10.02. - 19.02.

WAT
ASS
LASS?

Das wünscht sich heutzutage so mancheR: „Das Leben ein Traum“ - nach Petro Calderon de la Barca und Pier Paolo Pasolini, am 10. Februar im Grand Théâtre.

FR, 10.2.

JUNIOR

Jacques et le marchand de sable, conte musical et visuel pour enfants à partir de deux ans, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h + 14h30. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

KONFERENZ

Secure and Compliant Data Management in FinTech Applications, University of Luxembourg, Weicker Building room B001 (4, rue A. Weicker), *Luxembourg*, 17h.

Multiplica Talks, avec la cie Berlin, modération Yves Stephany, Rotonde 1, *Luxembourg*, 18h.

Es wächst zusammen, was zusammen gehört - Gedenkstätten und Erinnerungskultur in Deutschland und Europa, Vortrag von Prof. Dr. Günter Morsch, Schlosskirche, *Saarbrücken (D)*, 19h.

MUSEK

Récital de piano, par Pascal Meyer, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

Clueso, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. AUSVERKAUFT!

Jugendensemble Neue Musik Rheinland-Pfalz/Saar, Werke von Rzewski, Purcell, Cage, Radke und Preston, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Hannes Wader, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h.

District 7 + Rat October + Tuys + Dj Umi, CD release, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Récital violon et piano, par Lavard Skou Larsen, Philippe Raskin et Sabine Weyer, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Gisela João, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Orchestre National de Lorraine, sous la direction de David Reiland, œuvres de Saint-Saëns et Rimski-Korsakov, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ensemble für Intuitive Musik, „Für kommende Zeiten“ von Karlheinz Stockhausen, Viehmarktthermen, *Trier (D)*, 20h30.

Max Cooper A/V Show, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Belgian Nights **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**

Un musée imaginé **p. 12**

KINO

Programm **S. 16 - S. 25**

Noces **p. 18**

WAT ASS LASS | 10.02. - 19.02.

Non Funxion + De Läbbel, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 21h. Tél. 691 59 54 84.

Mony Hatmen, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Cembalo-Konzert, mit Aleksandra und Alexander Grychtolik, Werke von Bach, Itoh und Yeon, Festivalcafé (1. OG. Workshopraum I) der Tufa, Trier (D), 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Faust I, Tragödie von Wolfgang von Goethe, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Tartuffe, von Molière, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Das Leben ein Traum, nach Petro Calderón de la Barca und Pier Paolo Pasolini, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Franito, de Patrice Thibaud, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Séisme, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Ahmed Albasheer, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Déi eng an déi aner, Kaméidisték vum Roland Kalté, mat Danielle Werner, Pierre Bodry, Claude Faber a Marcel Hamilius, Kulturzenter opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Halbzeit, der Schauspielklasse des Konservatoriums der Stadt Luxemburg, unter der Leitung von Michèle Clees,

Kammerbühne des Konservatoriums, Luxembourg, 20h.

And the Stars Look Very Different Today, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Parfois il est une fois, conte théâtral, chorégraphique et musical de et par les élèves de l'option théâtre et danse, Ecole privée Fieldgen, Luxembourg, 20h.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Speed Dating, avec la cie Tapage nocturne, salle Paul Goret, Corny-sur-Moselle (F), 20h30.

KONTERBONT

Zvizdal, vidéo, théâtre documentaire, Rotondes, Luxembourg, 19h. Dans le cadre de Multiplika.

Nature-Themed Quiz, test your knowledge in a relaxed atmosphere, Restaurant at Oikopolis, Munsbach, 20h (GB/L/F). See also *erausgepickt p. 6*

SA, 11.2.

JUNIOR

Jacques et le marchand de sable, conte musical et visuel pour enfants à partir de deux ans, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Die fünf Räuber und das Geheimnis im Sack, Erzählkonzert, Philharmonie, großes Auditorium, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

En route... bis, visite contée avec Anne-Karen de Tournemire, Villa

Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

Mes souvenirs et mes émotions dans mon carnet de notes, atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

De Moukeprënz, mam Bimbo Theater, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 15h30. Tél. 47 09 95-1.

Eine musikalische Weltreise: zweiter Halt Asien, Sitzkissenkonzert für Kinder ab vier, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Des archives pour l'ère numérique : défis et opportunités, table ronde avec Andreas Fickers, Josée Kirps, Jean-Maire Ottelé et Joëlle Weis, modération par Pia Oppel, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h. Tél. 22 50 45.

Multiplika Talks, avec la Abe Pazos, la cie Adrien M & Claire B, modération Yves Stephany, Rotonde 1, Luxembourg, 19h.

MUSEK

Diario + Zero Point 5 + Kevin Heinen und die Killerpilze, Schungfabrik, Tétange

Audition d'orgue, par Axel Wilberg, œuvres de Frescobaldi, Gabrieli, Walther, Gheradeschi et Berdocchi, cathédrale, Luxembourg, 11h.

Listen to Haïti, charity festival with Kevin Bents, Dèppegeïsser, Benny & The Bugs, Tëscheegas, Daniel Balthasar & Band, Go By Brooks, Dream Catcher and Loisach Marci, Rockhal, Esch, 16h.

Harfen Konzert, mit Chu-Heng Liao und Wei-Ching Tseng, „Freude“ für zwei Harfen, aus dem Zyklus Klang

(2. Stunde) von Karlheinz Stockhausen, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Im weißen Rössl, Singspiel von Ralph Benatzky, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Katja Kabanowa, Oper von Leos Janacek, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Widerstände, Werke von Stähler, Shim und Galzada/Sheps, Atrium des Angela-Merici-Gymnasiums, Trier (D), 19h30.

Wiener Johann Strauss Konzert-Gala, mit den K&K Philharmonikern und dem K&K Ballett, Philharmonie, großes Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Carte blanche pour Paul Fox, avec Crinan Wood, Marly Marquez Quintet et Paul Fox Collective, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

NFM Streichtrio Leopoldinum & Lynn Orazi, Werke von Dohnanyi, De Bouw und Brahms, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Konoba & Sonnfjord, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu Voir article p. 4

Dekoor Close Harmony, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Francesco Tristano presents « P:Anorig » + Max Cooper + Plaid, BAM (20, boulevard d'Alsace), Metz (F), 20h30.

Chris Kryszinski, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Work In Progress (Berlin), Werke von Yuasa, Fukui, Yamamoto und Takemitsu, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 21h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.



RADIO

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.luMonday to Friday
13. -17.2.2017
17:00 - 18:30

Berlinale

Listen to Radio ARA's Bistro show and discover Gohar's reports from Berlinale, the international film festival running from 9th to 19th of February



EVENT

WAT ASS LASS | 10.02. - 19.02.



Oufiti ! Par deux fois du Belge : Konoba et Sonnfjord.

INDIE POP

Tiens, du belge !

Luc Caregari

Les temps changent : il semble que les programmeurs de l'Atelier veuillent aussi faire dans la découverte musicale - après avoir passé des années à arroser le public de musique commerciale. Les « Belgian Nights » proposent au public de petits groupes de nos voisins de l'Ouest.

Est-ce dû à l'annulation du festival « Rock-a-Field » cette année ? Ou simplement une façon de retourner aux racines ? En tout cas, l'Atelier propose désormais des nuits belges pour offrir à ses spectateurs de jeunes groupes frais issus d'un terroir plus que prolifique. Car il est vrai que la Belgique a toujours été très productive en matière de rock indépendant. Au début des années 1990, quand la vague grunge provoquée par Nirvana submergeait le monde - et les ondes de MTV, qui à l'époque était encore une vraie chaîne musicale et pas le bac à merde de télé-réalités de seconde zone qu'elle est de nos jours -, les premiers Européens à débarquer sur les écrans cathodiques sans être originaires du Royaume-Uni étaient belges. Et il faut admettre que des groupes comme Deus ou Das Pop ont marqué les esprits et leur époque.

Bref, la Belgique et surtout la Flandre ont vite fait partie des régions européennes où l'on pouvait dénicher des talents. Et les générations d'après les fondateurs ont prouvé à plus d'une

reprise l'inventivité et l'authenticité des groupes et artistes belges - comme les fabuleux Balthazar, originaires de Courtrai.

Au public donc de juger si les deux groupes proposés par l'Atelier sont dignes de marcher dans ce sillon. Les premiers à se jeter dans le ring seront les musiciens de Konoba. Nommé d'après les fameux petits restaurants que connaissent les amateurs de la côte croate, le groupe est avant tout le projet de Raphaël Esterhazy, qui découvre son amour de la musique lors d'un séjour étudiant en Angleterre. De retour sur ses terres natales, il met sur pied un ensemble pour interpréter ses compositions. Avec succès, vu qu'il a profité de plein de tremplins connus en Belgique, comme les Ardentes à Liège ou le Verdur Rock, et que le groupe a aussi été programmé souvent par des salles bruxelloises de qualité comme le Botanique. Fin 2015 ils sortent un petit EP éponyme, et en 2016 un single, tandis que leur premier album reste en attente. Le son de Konoba est porté par la voix éthérée de Raphaël Esterhazy, tandis que les compositions minimalistes alternent entre folk et electro. Si le mélange n'est pas mal en soi, il est loin d'être original.

Le deuxième compétiteur, qui se nomme Sonnfjord - comme pour évoquer une origine scandinave -, est aussi le projet avant tout d'une

personne. Mais cette fois c'est une femme, Maria-Laetitia Mattern, qui se fait épauler par son frère Aurelio et leur pote François de Moffarts. Plus dynamiques que leurs compatriotes, ils font aussi preuve d'une veine un brin moins mélancolique. Ici, la prépondérance est clairement aux sons electros, qui diffusent des touches ça et là. Le tout sur des compositions solides portées par la voix marquante de la créatrice.

Le premier single du groupe, « Dust & Shapes », agrémenté d'une vidéo dans les règles de l'art, a déjà fait un petit malheur dans la scène locale et ils se préparent à un été plein de tournées et de festivals.

Donc, même si on ne connaît pas les origines du deal entre la salle et les promoteurs de ces « petits » groupes, c'est une bonne occasion de voir ce qui se passe chez nos voisins et, qui sait, de comparer avec ce qui se fait chez nous.

À l'Atelier, ce samedi 11 février.

Regatta de Blanc, tribute to The Police, Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Ginger McCurly + Aamar, café Konrad, *Luxembourg*, 21h.

New Life Order, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

Ansprachen, mit Richard Haynes (Klarinette), Werke von Hoffmann, McCormack, Radivojevic und Norris, Festivalcafé (1. OG. Workshopraum I) der Tufa, *Trier (D)*, 22h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hakanaï, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. COMPLET !

Séisme, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

E Living an Amerika, eng musikalesch Satir vum Roland Gelhausen, mat Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo Hartmann, Steven Klopp, Monique Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael Turpel, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

And the Stars Look Very Different Today, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Parfois il est une fois, conte théâtral, chorégraphique et musical de et par les élèves de l'option théâtre et danse, Ecole privée Fieldgen, *Luxembourg*, 20h.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30.

Denis Scheck & Eva Gritzmann Lesung, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Partir, installation sur le thème du voyage, sensibilisation aux sujets de l'exil et de l'identité, salle Edmond

WAT ASS LASS | 10.02. - 19.02.

Dune au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Open Stage, music and stage performance, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h.

SO, 12.2.

JUNIOR

Jacques et le marchand de sable, conte musical et visuel pour enfants à partir de deux ans, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Nascht, musikaleschen Theater fir Kanner vun zwee bis véier Joer, Kulturhaus, *Niederanven*, 10h30 + 16h. Tél. 26 34 73-1.

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Theater, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kube, Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. La représentation de 15h affiche COMPLÈTE !

De Moukepräenz, mam Bimbo Theater, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 15h30. Tel. 47 09 95-1.

Schneewittchen, frei nach den Gebrüder Grimm, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Scheherazade, musikalisches Märchen mit Sindbads Abenteuern aus 1001 Nacht, Theater, *Esch*, 16h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Krazy Kat, cartoon-concert, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-444.

MUSEK

Les chapeaux noirs, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

8. Kammerkonzert, mit Werken von Boccherini, Mozart und Goldmark, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



Amour, sexe, mort... bref que du solide dans « La putain de l'Ohio », au TOL les 10, 11, 12, 15, 16 et 17 février.

3 Himmelsrichtungen, Improvisationskonzert, Festivalcafé (1. OG. Workshopraum I) der Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous le direction de Jean Muller, œuvres de W.A. Mozart, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 21-304.

Vokalmusik, mit Martin Lindsay (Bariton) und Linda Hirst (Mezzosopran), Werke von Cage, Scelsi, Globukar und Ficarra, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Maria de Buenos Aires, Tango Operita von Astor Piazzolla, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

Tom Odell, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Whitney - One Moment in Time, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Klavierkonzert, mit Santoko Inoue, „for Bunita Marcus“ von Morton Feldman, Museum am Dom, *Trier (D)*, 20h.

THEATER

Tartuffe, von Molière, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hakanaï, Rotondes, *Luxembourg*, 16h. COMPLET !

E Living an Amerika, eng musikalesch Satir vum Roland Gelhausen, mat Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo Hartmann, Steven Klopp, Monique Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael Turpel, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66.

E-Scape, Rotondes, *Luxembourg*, 18h.

Séisme, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Wenn die Gondeln Trauer tragen, nach Daphne du Maurier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Bülent Ceylan, Comedy, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h.

PARTY/BAL

Thé dansant, avec l'orchestre Anton Roman, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tél. 5 87 71-19 00.

KONTERBONT

Computer Floumaart, Porsall (36, rue de Hagen), *Kleinbettingen*, 9h.

L'assiette du pont Adolphe, visite guidée avec Robert L. Philippart et Änder Bruns, départ Piquet (rue Aldringen, Hôtel des Postes), *Luxembourg*, 10h30.

Fairtrade Brunch, Centre scolaire et sportif « Gewännchen », *Remich*, 11h. Inscription jusqu'au 10.2 : info@remich.lu

Love Is the Message, événement pour collecter des fonds pour la cause « Save Emilie Lahr », Kulturfabrik, *Esch*, 14h. Tél. 55 44 93-1.

Partir, installation sur le thème du voyage, sensibilisation aux sujets de l'exil et de l'identité, salle Edmond Dune au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-444.

Lëtzebuurger Nomëtteg: Geschichten a Lidder aus dem Liewen, mam Roland Kalté a Jos Schartz, Café Um Buer, *Bettange/Mess*, 18h - 20h.

Gene Kelly: The Legacy, an evening with Patricia Ward Kelly, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Tue. - Fri. 1pm - 5pm).

ERAUSGEPICKT



pour les professionnels et, d'autre part, une rencontre avec un public amateur de design. **Designers professionnels et étudiants en design** du Luxembourg et de la Grande Région, de toutes disciplines confondues (graphisme, produit, photographie, mode, lumière, scénographie, ...), **sont invités à répondre à un appel à candidatures, et ce jusqu'au 6 mars**. Une publication afférente sera réalisée et contiendra, entre autres, une mise en contexte historique du design luxembourgeois ainsi qu'un répertoire du design. Par ailleurs, une rubrique dédiée et évolutive en ligne sur www.designfriends.lu - Design LX - viendra consolider la visibilité des portfolios. Ces outils favoriseront une itinérance à

l'international pour la promotion du design luxembourgeois. **Toutes les modalités de participation sont à retrouver sur le site www.designfriends.lu** et sur la page Facebook de Design Friends.

Contact : portfolio@designfriends.lu



4e Concours de composition « Artistes en herbe »

Ce concours, placé sous le patronage du ministère de la Culture du grand-duché de Luxembourg, avec l'appui de la SACEM Luxembourg, du Fonds Culturel National Focuna et de la BGL-BNP Paribas, a connu lors des trois éditions précédentes (2010, 2013 et 2015) un succès international retentissant. Les inscriptions sont désormais ouvertes pour la 4^e édition ! **Unique en son genre en Europe occidentale, il permet aux enfants du plus jeune âge de s'essayer à la composition musicale** - dans la catégorie junior, répartie par « tranches d'âge » : les moins de 10 ans, les 11 à 15 ans et les 16 à 19 ans. Les adultes (sans limite d'âge) sont également invités

à participer, dans quatre catégories d'instruments (piano ou orgue / violon ou violoncelle / flûte ou clarinette / voix ou chœur) et dans différentes configurations au choix : solo, musique de chambre ou avec orchestre. Un concert de gala fera la part belle aux pièces du répertoire classique jouées par des enfants, membres de l'association luxembourgeoise. Ainsi, des artistes en herbe particulièrement talentueux comme Zala Kravos, Val Kravos, Gavriil Lecuit, Nadia Ettinger, Rodion Poliakov ou encore Albert Petr se produiront en soliste avec orchestre au cours de cette soirée. La jeune soliste de renom international Jordan Hadrill sera l'invitée spéciale de l'événement et fera le déplacement de Londres pour l'occasion. Les artistes ont jusqu'au 1er mars pour transmettre leur composition, après avoir rempli le **formulaire d'inscription disponible sur le site www.artistesenherbe.lu**. Parmi les participants, l'on pourra compter sur Sophia Bolanaki : cette Luxembourgeoise de 16 ans participe chaque année au concours, et a remporté un prix à chaque édition ! Après réception et étude des dossiers, le jury de professionnels se réunira pour choisir les lauréats 2017 à récompenser lors du **concert de gala**, qui se tiendra le **18 mars à la Philharmonie**. Les membres du jury international du concours : Claude Lenners - Luxembourg ; Borislava Taneva - Bulgarie ; Nikolas Sideris - UK ; Danielle Baas - Belgique ; Sylvain Kuntzmann - France ; Albena Petrovic - Luxembourg.

La 4^e édition du concours se clôturera officiellement le 19 janvier 2018 lors d'une grande journée de festivités musicales marquée notamment par le récital de violon de Jordan Hadrill, accompagnée de Kae Shiraki au piano, à **17h au centre culturel Altrimenti** et le **concert de Bruno Ispiola (violoncelle) et Fabio Schinazi (piano)**, qui vont présenter les 27 œuvres des compositrices étrangères du Festival « Osmose » à **l'Auditorium Foyer Européen de Luxembourg à 19h**.

Nature-themed quiz

For all keen quiz-goers, and for those who have never tried out a traditional 'pub quiz', here's something new for Luxembourg - a pub quiz with a nature theme. Pub quizzes are not targeted at the specialist; they traditionally offer something for everybody, and this quiz will be no different - it'll just have a bit of a natural-world bent. The idea is **to have fun and to test your knowledge in a relaxed atmosphere**. Come as a team (of 4-5) or team up with like-minded people. And don't worry about language issues. The main language will be English, but one can do Luxembourgish, French and German, and a few more besides. There'll be an international team of helpful organisers on hand. The venue on the evening of **Friday, February 10th** is the Naturata restaurant on the Syrdall trading estate at Munsbach. Access is easy by car and by public transport (bus 142 or 144). Parking is plentiful. There'll be an excellent range of tasty snacks and drinks available all evening from the Naturata catering team. **Arrive around 19.15-19.30 for a 20.00 start**. If you have any questions, e-mail us at ne.english.section@gmail.com or phone 31 13 01.



Appel à candidatures

L'association Design Friends ouvre les candidatures pour la **première édition de Design LX - Design Portfolio**

Night qui aura lieu aux **Rotondes Luxembourg le 30 juin**. Conçu afin de réaliser un état des lieux de la scène du design luxembourgeois et de la Grande Région, Design LX - Design Portfolio Night est **un événement inédit**. Lors de cette soirée, les designers sélectionnés présenteront leur savoir-faire auprès d'un large auditoire. L'événement, ouvert au public, constitue d'une part une plateforme d'échange et de promotion



WAT ASS LASS | 10.02. - 19.02.

MO, 13.2.

JUNIOR

Jacques et le marchand de sable, conte musical et visuel pour enfants à partir de deux ans, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

KONFERENZ

Der gute Start ins Leben: gesunde Ernährung von Anfang an, Elternabend mit Hermine Hornick, Kannerhaus am Wäldpark, *Hosingen*, 19h30.

MUSEK

Musique de chambre, par Jean Muller (piano), Constantin Riccardi (violin) et Nora Braun (violoncelle), œuvres de Mendelssohn Bartholdy, Chostakowitch et Ravel, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

5. Sinfoniekonzert, mit Werken von Schumann und Mahler, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h.

Sarah Beatty, café Konrad, *Luxembourg*, 21h.

KONTERBONT

Autour de « Petit éloge de l'excès », lecture par le metteur en scène Gérald Dumont suivie d'un débat avec l'auteur Caryl Férey, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

DI, 14.2.

JUNIOR

Nascht, mit dem Theater de Spiegel, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 14h30+ 15h30. Tél. 26 81 21-304.

Proportion, couleur, perception, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Camille d'Huart, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Recycling: Konservendose wird Bürolampe, Atelier für Kinder von sechs bis zwölf Jahren, Larei, *Vianden*, 14h30. Tél. 90 81 88-635.

Kube, Rotondes, *Luxembourg*, 15h. COMPLET !

MUSEK

Grund Club Songwriters' Show, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Svadba - Wedding - Marriage, création par Ana Sokolovic, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The 1975, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. CANCELLED!

Philip Catherine 4tet + Nicolas Kummert feat. Lionel Loueke, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

C Melody Trio, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Séisme, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Une semaine de péché, spectacle basé sur le roman de Folke Fridell, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

KONTERBONT

Breathing Vibrations, Yoga and music connected, by Lex Gillen and Chrëscht Cornette, Kass-Haff, (187a, rue de Luxembourg), *Rollingen*, 19h - 20h.

How to Use Plant Extracts, workshop, Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

MI, 15.2.

JUNIOR

Foam, Form, Fun, atelier pour enfants de six à douze ans, Mudam, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

KONFERENZ

La mise en œuvre au Luxembourg de l'ordonnance européenne de saisie conservatoire des comptes bancaires, par Gilles Cuniberti, Université du Luxembourg, bâtiment Weicker, Salle B001 (4, rue A. Weicker), *Luxembourg*, 12h.

Managin Trade: Evidence from China and the US, by Kalina Manova, University of Luxembourg,

campus Limpertsberg, room BS 0.01, *Luxembourg*, 13h.

Le paysage post-industriel, par Luc Everling et Daisy Wagner, bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'Roll), *Belval*, 19h.

Mehr Zeit für Familie! Eine Bereicherung für jeden, Elternabend mit Ariane Toepfer, Resonord, *Clervaux*, 19h. Einschreibung: Tél. 27 80 27-1.

Rede zum Theater, von Olivier Garofalo, Nationales Literaturarchiv, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1.

MUSEK

Der Liebestrank, öffentliche Probe zur Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Maria de Buenos Aires, Tango Operita von Astor Piazzolla, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

Svadba - Wedding - Marriage, création par Ana Sokolovic, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Heut' Abend lad ich mir die Liebe ein, Evergreens der Goldenen Zwanziger, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Pianissimo? Nö! 5, mit Christoph Reuter, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

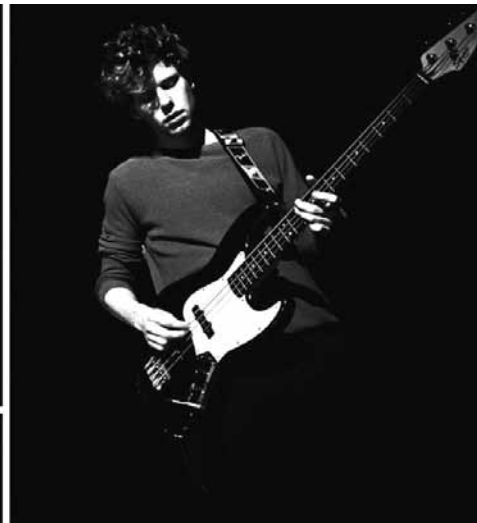
Whispering Sons, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 21h. Tél. 691 59 54 84.

THEATER

Séisme, de Duncan MacMillan, avec Larisa Faber et Pitt Simon, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

E Living an Amerika, eng musikalesch Satir vum Roland Gelhausen, mat Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo Hartmann, Steven Klopp,

Pssst ! Les Belges de « Whispering Songs » seront au Gudde Wëllen, le 15 février.



WAT ASS LASS | 10.02. - 19.02.

Monique Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael Turpel, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Une semaine de péché, spectacle basé sur le roman de Folke Fridell, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Les misérables, d'après le roman de Victor Hugo, par la cie Karyatides, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

Tout nu(e)s, improvisation longue, café Konrad, Luxembourg, 20h30.

KONTERBONT

Bloody Mining, projection du documentaire « Blood in the Mobile » de Frank Poulsen, discussion et repas, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Dans le cadre d'une soirée Hungry Planet. Org. Fairtrade Luxembourg et Slow Food Luxembourg. Réservation obligatoire avant le 13.2 sous www.rotondes.lu

DO, 16.2.

JUNIOR

Wir gestalten mit Lehm, Atelier für Kinder von sechs bis elf Jahren, Vereinsaal in der ehemaligen Schule, Stolzembourg, 14h30. Tel. 90 81 88-635.

Foam, Form, Fun, atelier pour enfants de six à huit ans, Mudam, Luxembourg, 14h30. - 16h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Goldmädchen, mit dem Traffik Theater (Luxemburg), Mierscher Kulturhaus, Mersch, 15h. Tel. 26 32 43-1.

KONFERENZ

Un million, à quel prix? table ronde avec Laura Zuccoli, Claude Gengler, François Bausch et Carlo Thelen, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Org. Le Jeudi.

Schoul an Elterehaus an enger Welt déi sech ännert - Wéi gesäit et 2030 zu Lëtzebuerg aus? Virstelle vun dräi méigleche Zenarien



FOTO: MARCO KANY

And the Stars Look Very Different Today, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Faust I, von Johann Wolfgang von Goethe, mit Neven Noethig, Tim Olrik Stöneberg, Rosalie Maes, Katharina Binz, Maximilian Jadin, Luc Lamesch und Véronique Kinnen, Festsaal des Schlosses, Bettembourg, 20h.

Une semaine de péché, spectacle basé sur le roman de Folke Fridell, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Tullio Forgariini an Francis Kirps, dîner littéraire, Restaurant « La bohème », Mersch, 19h. Réservation jusqu'au 11.2 au tél. 26 32 21 13.

Chanson douce, soirée littéraire avec Leïla Slimani, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-444.

A Journey into Sound, vinyl listening - all styles, no files, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 20h. Tel. 691 59 54 84.

2016 ënnert d'satiresch Lupp geholl, mat Jhemp Hoscheit an Julien Arpetti, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

déi vum Nohaltegkeetsrot ausgeschafft goufen, Bibliothéik, Ettelbruck, 19h30. Tel. 26 81 15 32.

MUSEK

Maria de Buenos Aires, Tango Operita von Astor Piazzolla, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30.

Stacie Collins Band, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvres de Britten et Mahler, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Liebeslieder, von Johannes Brahms, mit Danièle Patz (Sopran), Manou Walesch (Alt), Marc Doster (Tenor), Jean-Paul Majerus (Bass), Caroline Bormann und Aude Brocchi (Klavier), Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

5. Sinfoniekonzert, mit Werken von Strauss und Bartok, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Fred Kellner und die Famose Soulsister, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Inverse Percussion Project, by Luc Hemmer et Bernard Grodos, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

THEATER

Le sacre du printemps & Henri Michaux : Mouvements, chorégraphie de Marie Chouinard, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

No Politics! Béierdeckelsgespräicher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

E Living an Amerika, eng musikalesch Satir vum Roland Gelhausen, mat Eugénie Anselin, Al Ginter, Carlo Hartmann, Steven Klopp, Monique Melsen, Elsa Rauchs a Michel Raphael Turpel, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

FR, 17.2.

MUSEK

Münchner Philharmoniker, unter der Leitung von Valery Gergiev, Werke von Debussy und Rachmaninov, Philharmonie, großes Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Les violoncellistes de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, œuvres de Gubaidulina, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bridear + Maidavale + Krakenizer, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h45. www.entrepotarlon.be

Tardis, Aalt Stadhaus, Differdange, 21h. Tel. 5 87 71-19 00.

WAT ASS LASS | 10.02. - 19.02.

Sniper, Rockhal, *Esch*, 21h.

Andy Schauf + Tasseomancy, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

De Pänz, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

The Desoto Caucas, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

THEATER

Der Steppenwolf, von Herman Hesse, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tartuffe, von Molière, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Le sacre du printemps & Henri Michaux : Mouvements, chorégraphie de Marie Chouinard, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Que la meilleure gagne ! De Bruno Druart et Patrick Angonin, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

No Politics! Béierdäckelsgespräicher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Matthias Ningel, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Faust I, von Johann Wolfgang von Goethe, mit Neven Noethig, Tim Olrik Stöneberg, Rosalie Maes, Katharina Binz, Maximilian Jadin, Luc Lamesch und Véronique Kinnen, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 20h.

La putain de l'Ohio, de Hanokh Levin, avec Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Sascha Ley, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Les misérables, d'après le roman de Victor Hugo, par la cie Karyatides, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

SA, 18.2.

JUNIOR

Art Sonore, atelier pour enfants de sept à onze ans avec Tania Weiss, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Audition d'orgue, par Antonia Krymova, œuvres de Muffat, Scheidemann et Bach, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Malignancy + Carnivore Diprosopus + Nader Sadek + Embryonic Devourment + Stages of Decomposition, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 17h15. www.entrepotarlon.be

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Liedermacher 19, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

5. Sinfoniekonzert, mit Werken von Strauss und Bartok, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mathieu Boogaerts, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Déjà vu, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Sounds like gravity, percussion installations & performances, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

Trappers, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Cassée, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

THEATER

Konjetzky-Barros, Choreographien von Anna Konjetzky und Liliana Barros, Alte Feuerwache,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein Teil der Gans, von Martin Heckmanns, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

No Politics! Béierdäckelsgespräicher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Faust I, von Johann Wolfgang von Goethe, mit Neven Noethig, Tim Olrik Stöneberg, Rosalie Maes, Katharina Binz, Maximilian Jadin, Luc Lamesch und Véronique Kinnen, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 20h.

KONTERBONT

Do-it-yourself Festival, Kulturfabrik, *Esch*, 14h - 17h. Tél. 55 44 93-1.

SO, 19.2.

MUSEK

Manuel Hermia Trio, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

L'arpa festante, œuvres de Telemann, église paroissiale, *Walferdange*, 17h. Dans le cadre des Rencontres musicales dans la vallée de l'Alzette.

Katja Kabanowa, Oper von Leos Janacek, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Florence Absolu, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Fews + Only 2 Sticks, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

THEATER

Der Steppenwolf, von Herman Hesse, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30.

Für die, die sich immer noch suchen: „Der Steppenwolf“, nach Hermann Hesse - am 17. und 19. Februar im Theater Trier sowie am 5. März im Grand Théâtre in Luxembourg.

